

Plamen

- HR** Tehnička uputa za lijevano željeznu peć
- DE** Technische Anweisungen für den Gusseisenofen
- EN** Installation and operating instructions for cast iron stove
- CS** Technický návod k litinovým kamnům
- SL** Tehnično navodilo za litoželezno peč
- RS** Техничко упутство за пећ од ливеног гвожђа

Gala / Aria



10.07.2019.

We hereby declare that this product meets all relevant criteria of the standard

EN 13 240:2001/A2:2004/AC:2007-08, and has  marking affixed

to it in accordance with the Council Directive EU 305/2011.

Požega, 30.05.2019

	Plamen d.o.o. HR-34000 Požega, Njemačka 36		19
Uređaj je predviđen za povremeno loženje. <i>Intermittent burning appliances</i>			
EN 13 240:2001/A2:2004/AC:2007-08			
Peć na kruta goriva		Roomheaters fired by solid fuel	
Tip/Typ: Gala			
Minimalna udaljenost od zapaljivih materijala: <i>Minimum distance to adjacent combustible materials:</i> [mm]			
Ispred/front: 1000 Bočno/side: 400 Straga/back: 400 Iznad/top: 800			
Konzentracija CO svedenih na 13%O ₂ :			
<i>Emission of CO in combustion products calc. to 13%O₂:</i> 0,11 [%]			
Temperatura dimnih plinova:		<i>Flue gas temperature:</i> 253 [°C]	
Nazivna snaga:		<i>Nominal output:</i> 8 [kW]	
Stupanj iskoristištenja (gorivo):		<i>Energy efficiency (fuel):</i> 82,1 [%]	
Drvo i drveni briketi		<i>Wood and wood briquettes</i>	
Tvornički broj:		<i>Serial No:</i>	
Proučite uputstvo za uporabu. <i>Koristite preporučena goriva.</i> <i>Read and follow the operating instructions. Use only recommended fuels.</i>			
<i>Gore spomenute vrijednosti vrijede samo u ispitnim uvjetima.</i> <i>The above mentioned values are valid only in proof conditions.</i>			
Zemlja podrijetla: R. Hrvatska		Made in Croatia	
Godina proizvodnje/year of production:			
Broj Izjave o svojstvima/Number of the DoP: 0055-CPR-2019/06/20			
Broj laboratorija za testiranje/Number of the notified test laboratory: NB 1015			
Uređaj ne može biti korišten sa zajedničkim dimnjakom. <i>Do not use the appliance in a shared flue.</i>			

	Plamen d.o.o. HR-34000 Požega, Njemačka 36		19
Uređaj je predviđen za povremeno loženje. <i>Intermittent burning appliances</i>			
EN 13 240:2001/A2:2004/AC:2007-08			
Peć na kruta goriva		Roomheaters fired by solid fuel	
Tip/Typ: Aria			
Minimalna udaljenost od zapaljivih materijala: <i>Minimum distance to adjacent combustible materials:</i> [mm]			
Ispred/front: 1000 Bočno/side: 400 Straga/back: 400 Iznad/top: 800			
Konzentracija CO svedenih na 13%O ₂ :			
<i>Emission of CO in combustion products calc. to 13%O₂:</i> 0,11 [%]			
Temperatura dimnih plinova:		<i>Flue gas temperature:</i> 253 [°C]	
Nazivna snaga:		<i>Nominal output:</i> 8 [kW]	
Stupanj iskoristištenja (gorivo):		<i>Energy efficiency (fuel):</i> 82,1 [%]	
Drvo i drveni briketi		<i>Wood and wood briquettes</i>	
Tvornički broj:		<i>Serial No:</i>	
Proučite uputstvo za uporabu. <i>Koristite preporučena goriva.</i> <i>Read and follow the operating instructions. Use only recommended fuels.</i>			
<i>Gore spomenute vrijednosti vrijede samo u ispitnim uvjetima.</i> <i>The above mentioned values are valid only in proof conditions.</i>			
Zemlja podrijetla: R. Hrvatska		Made in Croatia	
Godina proizvodnje/year of production:			
Broj Izjave o svojstvima/Number of the DoP: 0055-CPR-2019/06/20			
Broj laboratorija za testiranje/Number of the notified test laboratory: NB 1015			
Uređaj ne može biti korišten sa zajedničkim dimnjakom. <i>Do not use the appliance in a shared flue.</i>			

Dear customers,
 First of all, we would like to take this opportunity and thank you for choosing our product. The stove you have purchased is your valuable property and that is why we would like to you to take a few minutes and carefully study the following Instructions which will allow you to make the best of the product.

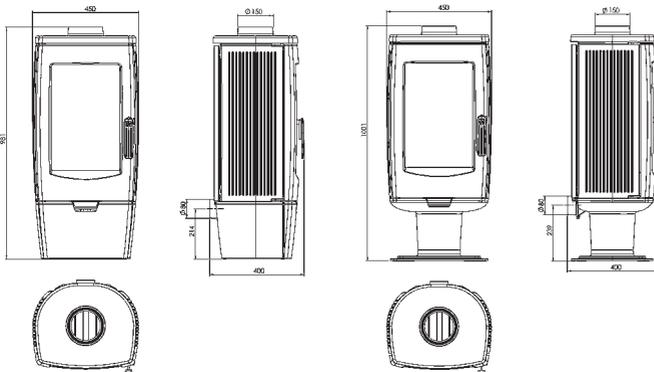
1 TECHNICAL DESCRIPTION AND DATA

Gala / Aria is a product designed by following the latest trends and features simplicity of modern lines easily adjustable to various spaces. The stove is made of gray cast and is enameled to give it a rich tone.

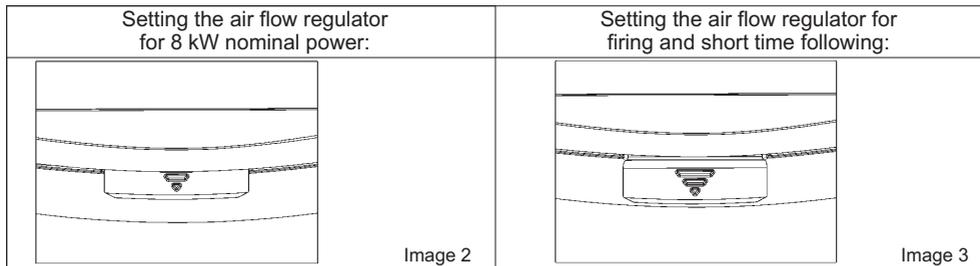
The large glass door shows the complete firebox, resulting in a full sensation of open fire. The specific primary and secondary air supply leaves the glass clear while the fire is burning.

TECHNICAL DATA:

	Gala	Aria
MEASUREMENTS WxHxD:	45x98,1x40 cm	45x100x40 cm
WEIGHT:	108 kg	118 kg
NOMINAL OUTPUT:	8 kW	8 kW
PRODUCTION according to EN 13 240:	1a	1a
FLUE GAS DISCHARGE:	Ø 150 mm	Ø 150 mm



The firebox features a door made in transparent ceramic glass resistant to temperatures up to 700°C. This type of glass allows a wonderful view of the fire while preventing the appearance of sparks and smoke at the same time. The furnace is equipped with a primary and secondary air regulator that regulates the air combustion, and therefore its power as well.



Primary / Secondary air flow regulator

The regulator regulates the air flow through the ash tray and roast grid in the fuel direction. The primary air flow is necessary for the combustion process. The ash tray has to be cleaned regularly in order to prevent the ash from forming obstacles for the primary airflow. The secondary air is supplied to the back of the furnace by pulling the regulator.

It is also necessary for the combustion of wood, so that the unburned carbon can undergo another process of subsequent combustion.

During the wood burning process, the air regulator must be slightly open, otherwise the wood will burn quickly and the furnace may overheat. The secondary airflow direction regulator is located above the firebox door.

2 INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION

The stove installation has to be performed in accordance with all the valid standards, laws and regulations. We advise you to ask your chimney sweeper to supervise and check the stove installation, as well as the sufficient airflow required for combustion process. We recommend the use of standard flue pipes and elbows with flap valves. The flue pipes have to be fixed securely and tightly to the stove flue and to the chimney.

When installing the stove the following safety measures are to be observed:

a) minimal requirements for safe distance of the rear and lateral space from flammable and objects sensitive to heat (e.g. furniture, wood surfaces, fabrics, etc.) (see Illustration 4A) in order to secure sufficient heat isolation. All minimal safety distances are brought on the enamelled plate and are not to be modified.

b) no flammable or fire sensitive objects and materials are to be placed nearer than the 120 cm distance in front of the stove.

c) if the stove is to be placed on a flammable base, the base should be secured with a non-flammable one, e.g. a steel base. This type of base has to protrude at least 60 cm in the front and at least 40 cm on the lateral sides, taking into consideration additional space for opening the front door (Illustration 4B).

Recommended minimum distance from non-flammable surfaces is 300 mm.

In case the pipe connection crosses over sections made of flammable objects, all of them have to be replaced by temperature-resistant materials in the radius of 20 cm around the pipe.

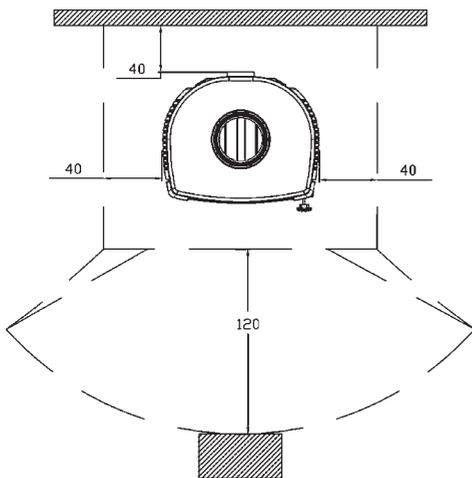


Image 4A

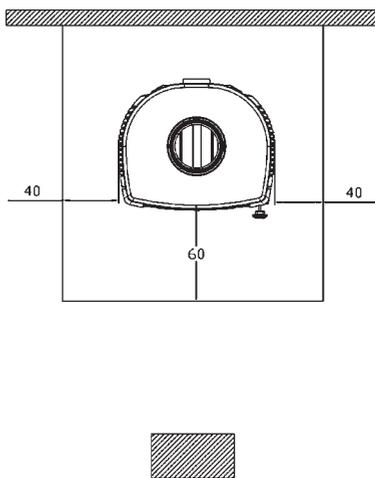


Image 4B

In order for the stove to operate efficiently, it is necessary to supply the position in which the stove is placed with enough airflow required for combustion. The furnace has the ability to supply the air from the outside through the air intake. If this option is not used, the furnace will use the air from the room where it is installed, and it is extremely important that there is sufficient air supply in such a room.

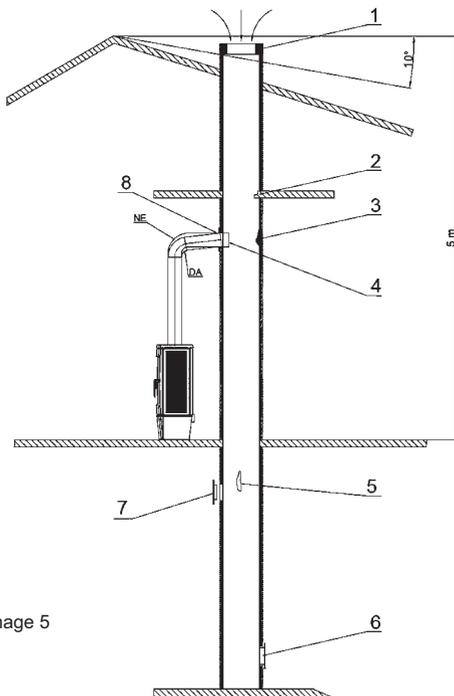
In cases of sealed windows and doors (as in houses designed for saving energy) there could be a lack of fresh airflow, which can have a negative effect on your comfort, as well as safety. Therefore it is necessary to provide an additional air supply via an outside air suction device and place it near the stove. Kitchen hoods with air extraction (suction) installed in the same or adjacent room to the stove causes a drop in pressure, causing the combustion gases to flow out (thick smoke, smell). Therefore it is necessary to secure a larger fresh airflow.

3 CHIMNEY

The basic requirements for its proper functioning are:

- a) circular-shaped inner cross section is recommended,
- b) thermal isolation and impermeability are required so the materials used are to be temperature resistant,
- c) there are not to be any narrowings, it has to be laid vertically,
- d) if previously used, it has to be cleaned,
- e) it has to meet all the technical requirements brought in the Instructions for Installation.

If the chimney is square or rectangle-shaped, its inner edges are to be curved. Too small an inner cross section diminishes the smoke suction capacity. Minimal height of 4m is recommended. Use of asbestos-cement, galvanized steel, rough or porous inner surfaces are not allowed since they reduce its normal operation.



- 1 Poorly designed chimney cap
- 2 An object in the chimney
- 3 Soot deposits
- 4 Flue pipe placed in too deep
- 5 Damage
- 6 Poor sealing on the door for cleaning
- 7 Opened opening in the chimney
- 8 Poor sealing of the flue pipe and the chimney

The chimney top is to be placed above the house roof or at least 10° from the top as shown in the illustration.

Image 5

Minimum cross section is to be 4 dm² (e.g. 20x20 cm) for chimneys with pipe cross section less than 200 mm.

Your chimney has to feature good, but not excessive, smoke suction function. A too small cross section diminishes the smoke suction function. The chimney is to be placed on sufficient distance from all flammable or combustible materials via suitable isolation or air clearance. It is forbidden to place air supply pipings or canals within the same space. It is also forbidden to place openings for installation of various other appliances in this space.

The chimney suction capacity also depends on the cap.

The chimney cap has to meet the following requirements:

- a) inner cross section has to correspond to the chimney cross section,
- b) the chimney output cross section has to be double the size of the inner,
- c) it has to be designed so as to prevent inflow of precipitation or any other foreign object into the chimney,
- d) it has to be easily accessible in order to facilitate cleaning and maintenance.

In cases of two adjacent chimneys, one chimney cap is to be higher than the other for at least 50 cm in order to avoid pressure transference between the two.

The chimney cap cannot feature any obstacles for at least 10 m from the walls, roof slopes and trees.

For chimney dimensioning the following data is valid:

Nominal thermal power	8	kW
Mass flue gas flow [m]	6,2	g/s
Mean flue gas temperature	253	°C
Chimney underpressure at nominal thermal power	0,12	mbar
Chimney underpressure at 0,8-times nominal thermal power	0,10	mbar

4 INSTRUCTIONS FOR USE

ALLOWED / NOT ALLOWED FUELS

The stove is aimed for firing wood and wood briquettes, i.e. fuel with low ash contents, such as: beech, hornbeam, birch. It would be advisable to keep the wood dry and its moisture less than 20%. When moist wood is fired, soot appears which can clog the chimney. Moist wood hardens the firing process since it requires more energy to evaporate the water. Fresh wood contains up to 60% of water so it is not suitable as fuel.

The use of the following fuel is not allowed: coal residue, wood residue, wood crust residue, boards, moist wood or paint and varnish treated wood, plastic materials. Do not fire plywood residue since plywood contains glue which can overheat the stove. Firing these residue materials is prohibited by law and can damage both the stove and the chimney, as well as have negative effects on human health. In case you use these materials, the stove warranty is no longer valid.

Paper and cardboard are to be applied for kindling only. Wood is not long-burning and will not keep the stove hot overnight.

The recommended quantities for fuel which is to be added only once:

Chopped wood (approx. 33 cm long)	1 to 2 pieces	approx. 2,5 kg
Wood briquettes	1 to 2 pieces	approx. 2 kg

Large fuel quantities can leave the glass door partially dirty.

FIRING

WARNING! Do not use alcohol and petrol or for ignition or re-ignition.

Since the stove is made in gray cast, it is necessary to take into account that this particular material can feature cracks and fractures due to sudden and uneven thermal load. That is why it is advisable to apply moderate fire at first few firings.

At first firing the appearance of unpleasant smell (due to drying glue on sealings and protective coat) is inevitable, but this will vanish after a few uses. In any case, the space should be thoroughly aired.

At first firing we advise you to use a smaller quantity of fuel and to slowly increase it. At firing, please pay attention to the following advice:

- 1 make sure the room in which the stove is located is thoroughly aired
- 2 at first firings do not overload the firebox (use about a half of the recommended quantity)
- 3 repeat the procedure 4 to 5 times
- 4 add more fuel (observing the maximum fuel quantity limitations) and keep the appliance operating for as long as possible, i.e. avoid short periods of firing and extinguishing, at least in the beginning
- 5 the stove surface is to be kept free from any objects at first firings. Painted surfaces are not to be touched during heating.

We advise the use of chopped wood, paper and other firing agents for kindling. **Use of liquids, such as spirit, petrol, oil, etc., is strictly forbidden.**

When starting the fire, leave the firebox door slightly open (for 4-5 min) in order to avoid moist from condensing on the glass. **Do not leave the stove unobserved until the fire is fully burning in order to control the fire.** When the fire is burning well, open the regulator on the door and close the door.

Under normal functioning the door is to be kept closed, except when wood is added.

If your flue pipe features a flap valve, keep it fully open until the fire is fully burning.

The stove is constructed in such a way to allow the glass to be kept clean at all times. The glass can get sooted if combustion is poor. Possible reasons for poor combustion are the following:

- 1 poor chimney quality
- 2 damped airflow
- 3 unsuitable fuel
- 4 the firebox is overloaded

**WARNING! The stove will get hot and can be operated only by adults.
USE THE PROTECTIVE GLOVE.**

In order to check the combustion, check whether smoke leaving the chimney is transparent. If the smoke is white, the stove is not well regulated or the wood is too moist. If the smoke is gray, the combustion is not full and larger airflow is required.

Do not overload the firebox at any time. Overloading the stove and too much airflow for combustion can result in overheating and cause damage to the appliance. Any damages resulting from overheating are not covered by warranty.

The stove is to be used only with the supplied ash tray. The combustion residue (ash) has to be collected in an airtight and fireproof container. The stove is not to be fired if there are any gas emissions or steams (e.g. from glue, gas, etc.). do not place any flammable objects next to the stove.

Thermal power is released at combustion which highly increases the temperature on the door, glass, door handle, regulator and flue pipe surfaces. Do not touch these surfaces without adequate protection or additional equipment (use the protective glove). Inform your children of the hazards and do not allow them access to the stove while it is burning.

FIRING IN TRANSITIONAL PERIODS

During transitional periods, i.e. at higher outdoor temperatures, increased temperatures can result in problems in chimney, which can lead to partial combustion gases suction. Flue gases are not fully sucked (an intensive gassy smell can be observed).

In this case shake the grate more frequently and increase the airflow. Add smaller quantities of fuel and make sure it burns quickly in order to stabilize the chimney suction power. Make sure all the openings for cleaning and connections to the chimney are hermetically closed.

CLEANING AND MAINTENANCE

Have your chimney sweeper check the correct stove installation, as well as all the connections. Use water and soap, non-abrasive and chemically non-aggressive detergents for cleaning all the painted and enamelled stove surfaces.

Use only those spare parts supplied by Plamen d.o.o. Please contract your authorized vendor.

DO NOT MAKE ANY ALTERATION TO THE STOVE!

It is advisable to have the complete appliance thoroughly cleaned at least once a year or any time it is needed (due to observed problems with functioning or low efficiency). Cleaning is done only when the stove is completely cold. Make sure all the stove parts are placed back into their respective places following the cleaning procedure.

Due to the specially designed secondary air flow inlet, the clogging of dirt on the door glass is significantly reduced, although it is impossible to prevent it altogether if solid fuel (e.g. moist wood) is used and this cannot be regarded as a flaw. The glass is to be cleaned only when the stove is completely cold in order to avoid explosion. Since the glass is fire-resistant and can support temperatures up to 700°C, it can support temperature shocks and can break only due to mechanical impact (impacts, sudden closure of the door, etc.). this is why their replacement is not covered by warranty.

Store ash from the firebox in the high temperature-resistant tray supplied with a tight lid. Place the tray on fire-resistant base located away from flammable materials until all the embers are extinguished and ash is completely cooled.

Plamen d.o.o. cannot be held accountable if the given guidelines are not observed. Plamen d.o.o. disclaims any responsibility for possible damages on objects and/or people due to improper use. It will not be held liable for possible consequences occurring due to unauthorized modifications to the appliance, nor for use of non-original spare parts.

Spare parts - accessories (page 51, 52; Image 6, 7):

Position	Name of the part	Casting code
1	Dome Gala	PL-1
2	Upper plate Gala	PL-2
3	Door Gala	PL-3
4	Front Gala	PL-4
5	Left sidewall Gala	PL-5
6	Right sidewall Gala	PL-6
7	Backend Gala	PL-7
8	Lower plate Gala	PL-8
9	Front mask Gala	PL-9
10	Left Side Mask Gala	PL-10
11	Right Side Mask Gala	PL-11
12	Ash grate Gala	PL-12
13	Firebox frontend Gala	PL-13
14	Lower barrier Gala	PL-14
15	Upper barrier Gala	PL-15
16	Regulator Gala	PL-16
17	Regulator cover Gala	PL-17
18	Air Extension Gala	PL-18
19	Handrail Gala	PL-19
21	Upper part of the stand Aria	PL-21
22	Lower part of the stand Aria	PL-22
23	Regulator Aria	PL-23
200	Glass holder	DS-200
601	Ashtray Gala	PL-601
602	Frontend protection Gala	PL-602
603	Ashtray bracket Gala	PL-603
604	Regulator bracket Gala	PL-604
605	Secondary air regulator Gala	PL-605
811	Glass Gala	PL-811
812	Upper door bracket Gala	PL-812
813	Lower door bracket Gala	PL-813
814	Door handle Gala	PL-814
	Accessories:	
801	Poker	
806	Protective glove with Plamen logo - red	

**WE RESERVE THE RIGHT TO MODIFICATIONS WHICH
WILL NOT AFFECT FUNCTIONALITY AND SAFETY
OF THE APPLIANCE!**

Изјављујемо да је овај производ у сагласности са битним захтевима

EN 13 240:2001/A2:2004/AC:2007-08, и носи  знаку,

у складу са директивом ЕЦ 305/2011.

Пожега, 30.05.2019.

 Plamen д.о.о. HR-34000 Požega, Нjемачка 36		19
Уређај је предвиђен за повремено ложење <i>Intermittent burning appliances</i>		
EN 13 240:2001/A2:2004/AC:2007-08		
Пећ на чврста горива <i>Roomheaters fired by solid fuel</i>		
Тип/Тур: Гала		
Минимална удаљеност од запаљивих материјала: <i>Minimum distance to adjacent combustible materials:</i> [mm]		
Испред/front: 1000 Бочно/side: 400 Позади/back: 400 Изнад/top: 800		
Концентрација СО цвдених на 13%O ₂ : <i>Emission of CO in combustion products calc. to 13%O₂:</i> 0,11 [%]		
Температура димних гасова: <i>Flue gas temperature:</i> 253 [°C]		
Номинална снага: <i>Nominal output:</i> 8 [kW]		
Степен искоришћења (гориво): <i>Energy efficiency (fuel):</i> 82,1 [%]		
Дрво и дрвени брикети <i>Wood and wood briquettes</i>		
Фабрички број: <i>Serial No:</i>		
Проучите упутство за употребу. Користите препоручена горива. <i>Read and follow the operating instructions. Use only recommended fuels.</i>		
Горе поменуће вредности важе само у испитним условима. <i>The above mentioned values are valid only in proof conditions.</i>		
Земља порекла: Хрватска <i>Made in Croatia</i>		
Година производње/year of production:		
Број Изјаве о својствима/Number of the DoP: 0055-CPR-2019/06/20		
Број лабораторија за тестирање/Number of the notified test laboratory: NB 1015		
Апарат се не може користити са димњачним димњаком. <i>Do not use the appliance in a shared flue.</i>		

 Plamen д.о.о. HR-34000 Požega, Нjемачка 36		19
Уређај је предвиђен за повремено ложење <i>Intermittent burning appliances</i>		
EN 13 240:2001/A2:2004/AC:2007-08		
Пећ на чврста горива <i>Roomheaters fired by solid fuel</i>		
Тип/Тур: Ариа		
Минимална удаљеност од запаљивих материјала: <i>Minimum distance to adjacent combustible materials:</i> [mm]		
Испред/front: 1000 Бочно/side: 400 Позади/back: 400 Изнад/top: 800		
Концентрација СО цвдених на 13%O ₂ : <i>Emission of CO in combustion products calc. to 13%O₂:</i> 0,11 [%]		
Температура димних гасова: <i>Flue gas temperature:</i> 253 [°C]		
Номинална снага: <i>Nominal output:</i> 8 [kW]		
Степен искоришћења (гориво): <i>Energy efficiency (fuel):</i> 82,1 [%]		
Дрво и дрвени брикети <i>Wood and wood briquettes</i>		
Фабрички број: <i>Serial No:</i>		
Проучите упутство за употребу. Користите препоручена горива. <i>Read and follow the operating instructions. Use only recommended fuels.</i>		
Горе поменуће вредности важе само у испитним условима. <i>The above mentioned values are valid only in proof conditions.</i>		
Земља порекла: Хрватска <i>Made in Croatia</i>		
Година производње/year of production:		
Број Изјаве о својствима/Number of the DoP: 0055-CPR-2019/06/20		
Број лабораторија за тестирање/Number of the notified test laboratory: NB 1015		
Апарат се не може користити са димњачним димњаком. <i>Do not use the appliance in a shared flue.</i>		

Поштовани,
 Пре свега, захваљујемо вам што сте изабрали баш наш производ. Пећ коју сте купили ваше је драгоцено власништво. Стога вас молимо да одвојите мало времена како бисте прочитали ова упутства које ће вам омогућити да што боље искористите све могућности које вам купљена пећ нуди.

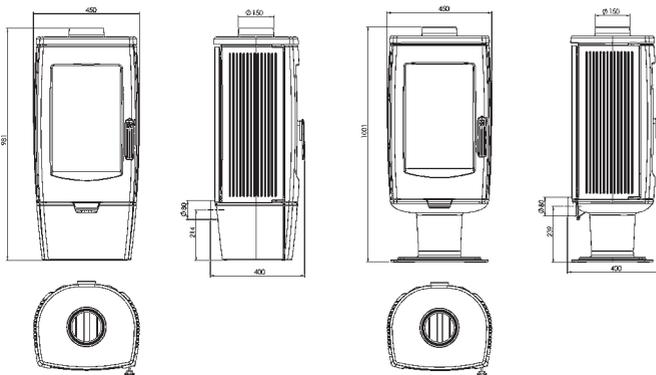
1. ТЕХНИЧКИ ОПИС И ПОДАЦИ

Гала / Ариа је производ дизајниран у складу са модерним трендовима, а красе га једноставност модерних равних линија прилагодљивих свим просторима. Пећ је израђена од квалитетног сивог лива, емајлирана у боји која производу даје богат изглед.

Кроз велика застакљена врата види се цело ложиште што даје потпуни угођај отворене ватре. Због специфичног довода примарног и секундарног ваздуха стакло остаје чисто за све време ложења.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ:

	Гала	Ариа
МЕРЕ ШxВxД:	45x98,1x40 cm	45x100x40 cm
МАСА:	108 kg	118 kg
НАЗИВНА СНАГА:	8 kW	8 kW
ИЗВЕДБА по ЕН 13 240:	1a	1a
ОДВОД ДИМНИХ ГАСОВА:	Ø 150 mm	Ø 150 mm



Ложиште има врата од керамичког провидног стакла отпорног на температуру до 700 ° Ц. Такво стакло омогућује предиван поглед на пламен те спречава избијање варница и дима. Пећ је опремљена регулатором примарног и секундарног ваздуха који регулише изгарање зрака, а тиме и његову снагу.



Регулатор примарног / секундарног ваздуха

Регулатором се регулише пролаз ваздуха преко посуде за пепео и решетке раста у смеру горива. Примарни ваздух потребан је за процес сагоревања. Посуда за пепео мора се редовно празнити како пепео не би сметао улазу примарног ваздуха. Секундарни ваздух се доводи до задњег дела пећи повлачењем регулатора.

Потребан је за сагоревање дрвета, на начин да несагорени угљеник може проћи још један процес накнадног сагоревања. Током сагоревања дрвета, регулатор ваздуха мора бити благо отворен, иначе ће дрво брзо изгорети и пећ може да се прегрије. Изнад врата ложишта смештен је усмеривач секундарног ваздуха.

2. УПУТСТВО ЗА ПОСТАВЉАЊЕ

Инсталација пећи мора бити у складу са свим актуелним нормама и одредбама те у складу са законима на снази. Саветујемо вам да затражите од вашег димничара да провери како спајање пећи тако и довољан проток ваздуха за сагоревање на месту монтирања. Препоручујемо да за прикључак користите уобичајене (стандардне) димоводне цеви и колена са уграђеном поклопцем. Димоводне цеви треба поставити чврсто и непропусно на димни наставак пећи и димњак.

Приликом монтирања пећи треба поштовати следеће безбедносне мере:

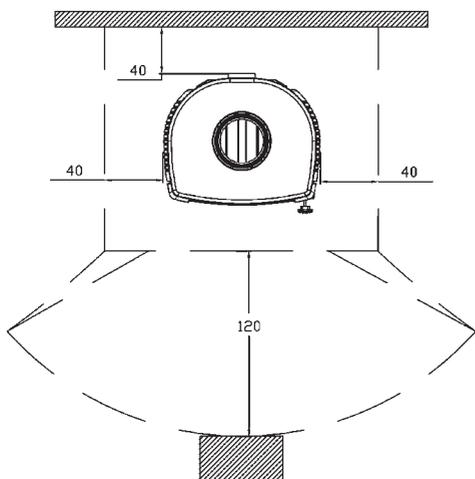
а) како би се осигурала довољна топлотна изолација, треба поштовати минималне сигурносне удаљености задњег и бочног простора од запаљивих предмета односно предмета осетљивих на ватру (намештај, дрвене површине, тканине итд) (погледати слику 4А). Све минималне сигурносне удаљености наведене су на плочици производа производа те се НЕ смеју мењати.

б) Испред пећи, на минималној удаљености од 120цм, не смеју се налазити никакви запаљиви односно на ватру осетљиви предмети или материјали.

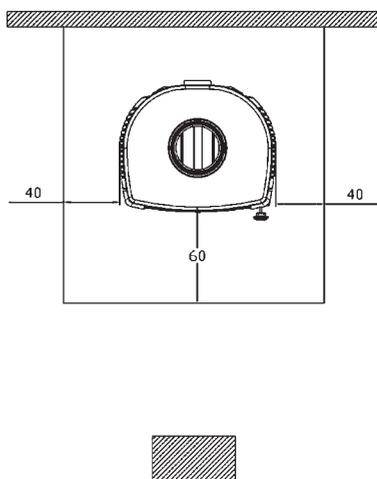
ц) уколико се производ инсталира на запаљивој подлози, треба обезбедити не запаљиву подлогу, на пример подлогу од челика. Таква подлога мора с предње стране вирити најмање 60цм односно са бочне стране додатних 40цм, узимајући у обзир додатни простор за отварање предњих врата (слика 4Б).

Препоручена минимална удаљеност од незапаљивих површина је 300 мм.

У случају да цевни спој пролази преко делова који су сачињени од запаљивих материјала, унутар 20 цм, око цеви сви запаљиви материјали морају се заменити незапаљивим материјалима отпорним на топлоту.



Слика 4А



Слика 4Б

Како би уређај добро радио, од основне је важности на месту његовог постављања омогућити довољан довод ваздуха потребан за сагоревање. Пећ има могућност да доводи ваздух извана кроз усисник ваздуха. Ако се ова опција не користи, пећ ће користити ваздух из просторије у којој је инсталирана, а изузетно је важно да постоји довољан довод ваздуха у таквој просторији.

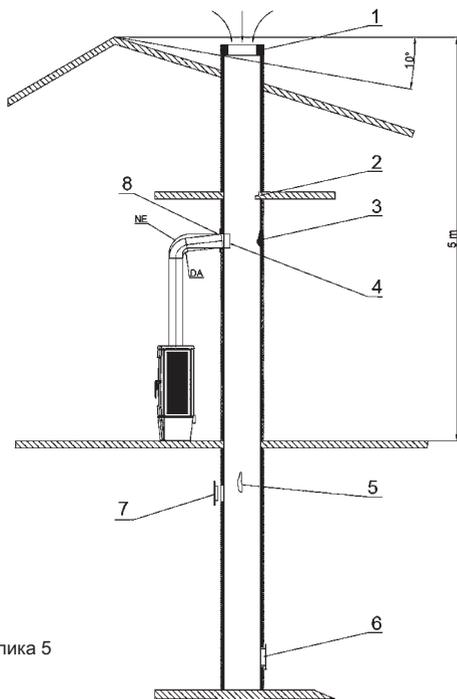
У случају забртвљених прозора и врата (на пример на кућама које су грађене на принципу уштеде енергије) може се догодити да доток свежег ваздуха није загарантован што негативно делује на усисну моћ те на вашу удобност и сигурност. Стога је потребно обезбедити додатно напајање свежим ваздухом помоћу спољашњег усисника ваздуха смештеног близу уређаја. Напа за извлачење (усисавање) инсталирана у истој или оближњој просторији узрокује пад притиска у животној средини што узрокује излаз гасова сагоревања (густи дим, мирис). Стога је потребно обезбедити већи доток свежег ваздуха.

3. ДИМЊАК

Основни услови за његов исправан рад су следећи:

- а) препоручује се да је унутрашњи пресек округлог облика,
- б) да је топлотно изолован и непропусан те израђен од материјала отпорних на топлоту,
- ц) не сме имати никаква сужења, мора се пружати вертикално
- д) уколико је већ коришћен мора бити чист,
- е) мора поштовати техничке податке наведене у упутствима за коришћење.

Ако се ради о димњаку квадратног или правоугаоног пресека, унутрашњи рубови морају бити заобљени. Премали пресек смањује усисни капацитет дима. Саветује се минимална висина 4м. Забрањена је употреба, будући да угрожавају његов исправан рад: азбест-цемента, галванизованог челика, грубе и порозне унутрашње површине.



1. Лоше изведена капа димњака
2. Страно тело у димњаку
3. Насlage чађи
4. Предубоко убачена димоводна цев
5. Оштећење димњака
6. Лоше заптивање врата за чишћење
7. Отворен отвор на димњаку
8. Лоше заптивање димоводне цеви са димњаком

Врх димњака мора бити изнад врха крова или минимално 10° од врха као на слици

Слика 5

Минимални пресек мора износити 4 дм² (на пример 20к20 цм) за димњак чији је пречник цијевимањи од 200 мм.

Ваш димњак мора добро, али не и претерано повлачити дим. Премали пресек смањује капацитет повлачења дима. Димњак мора бити постављен на довољној удаљености од запаљивих или горивих материјала и то помоћу одговарајуће изолације или ваздушног међупростора. Забрањено је унутар истога постављати цеви или канале система за довод ваздуха. Такође је забрањено на истом радити отворе за спајање разних других уређаја.

Капацитет повлачења димњака зависи ио прикладности капе димњака. Капа димњака мора задовољавати следеће услове:

- а) унутрашњи пресек мора одговарати пресеку димњака,
- б) излазни пресек мора бити двоструко већи од унутрашњег пресека димњака,
- ц) мора бити израђен на начин да спречава улазак кише, снега или било којег другог страног тела у димњак,
- д) бити лако приступна за евентуалне послове чишћења и одржавања.

У случају димњака постављених један поред другог, једна капа димњака мора бити виша од друге најмање за 50цм како би се избегли преноси притиска између димњака.

Капа димњака не сме имати никакве препреке најмање 10 м од зидова, кровних нагиба и стабала.

За димензионисање димњака важе следећи подаци:

Номинална топлотна снага	8	kW
Масени проток димних гасова [m]	6,2	g/s
Средња температура димних гасова	253	°C
Подпритисак димњака код називне топлотне снаге	0,12	mbar
Подпритисак димњака при 0,8 струкоји називној топлотној снази	0,10	mbar

4. УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ

ДОЗВОЉЕНА / НЕДОЗВОЉЕНА ГОРИВА

Пећ је предвиђена за ложење искључиво дрвима и дрвеним брикетима, тј горивом које има мали садржај пепела, а то су: буква, граб и бреза. Пожељно је да је гориво суво, тј да му влажност не прелази 20%. Код ложења влажним дрвима настаје чађ која може да изазове запушење димњака. Влажно дрво отежава паљење будући да је потребна већа количина енергије како би испарила присутна вода. Свежа дрва садрже отприлике 60% воде те стога нису погодна као огрев.

Као гориво није дозвољено користити: остатке угља, дрвене отпатке, остатке дрвене коре или плоча, влажна дрва или дрва третирана лаком те пластичне материјале. Такође, не спаљујте остатке иверице, будући да иверица садржи љепила која могу изазвати прегревање пећи. Спаљивање ових отпадних материјала забрањено је законом, а могло би и да оштети пећ и димњак и штетно деловати на здравље. У случају да су се исти користили, гаранција престаје да важи.

Папир и картон, морају се користити искључиво за потпалу. Дрво није гориво дугог века те стога пећ неће грејати током ноћи.

Препорука за количину горива која се додаје једнократно:

Чијепана дрва (дужине ~ 33цм) 1 до 2 комада цца 2,5 кг

Дрвени брикети 1 до 2 комада цца 2 кг

Код веће количине горива може се догодити да стакло не остане потпуно чисто.

ПАЉЕЊЕ

УПОЗОРЕЊЕ! За потпаљивање ватре никад не користите шпиритус н бензин.

С обзиром да је пећ израђена из сивог лива, потребно је водити рачуна о склоности сивог лива пуцању ради наглих и неједноликих топлотних оптерећења. Због тога приликом првих ложења ложите умеренијом ватром.

Приликом првог паљења неизбежно ће се осетити непријатан мирис (због сушења лепка на заптивним спојевима или заштитне боје), који ће нестати после пар коришћења. У сваком случају треба добро проветрити просторију.

Приликом првог паљења саветујемо вам да убаците мању количину горива те да полако повећавате количину горива. Стога, код паљења, ваља обратити пажњу на ниже наведене савете:

1. осигурајте да је просторија у којој је производ инсталиран добро проветрена
2. приликом првих паљења, не стављајте превише горива у ложиште (отприлике половину количине наведене у упутствима)
3. поновите овај поступак барем 4 до 5 пута
4. накнадно додавајте све више горива (поштујући упутства везане за максималну количину горива) те одржавајте производ упаљеним што је могуће дуже, односно избегавајте, барем у почетној фази, краткотрајне циклусе паљења и гашења.
5. током првих паљења, на пећи се не смеју налазити никакви предмети. Бојане површине се не смеју дирати током грејања.

За потпалу саветујемо употребу ситних дрва и папира или осталих средстава за потпалу која су присутна на тржишту. **Забрањују се течности попут алкохола, бензина, нафте и слично.**

Код потпаљивања пећи оставите врата ложишта мало отворена (4-5 мин) и тако избегавајте рошење стакла. **Док се ватра не разгори не остављајте пећ без надзора, како бисте могли контролисати ватру.** Када се ватра добро разгори отворите регулатор на вратима и затворите врата.

У нормалном погону врата требају бити затворена, осим код додавања горива.

Ако имате уграђену клапну у димоводној цеви, држите је потпуно отворену, док се ватра не разгори.

Код пећи је осигурано конструкционим решењем, да стакло на вратима буде увек чисто. Стакло се може зачађити ако је лоше изгарање. Могући узроци лошег сагоревања су:

1. лош димњак
2. пригушен довод ваздуха
3. неодговарајуће гориво
4. убачена превелика количина горива

Водите рачуна да су делови пећи врући, те да пећ смеју користити само одрасле особе.

КОРИСТИТЕ ЗАШТИТНУ РУКАВИЦУ!

Како би проверили добро сагоревање пећи, проверите да ли је дим који излази из димњака прозиран. Уколико је бел значи да пећ није исправно регулисана или су дрва преокра. Уколико је дим сив или црн, то је знак да сагоревање није потпуно, потребна је већа количина ваздуха.

Никад не прекрцавајте пећ. Превелика количина горива и превише ваздуха за сагоревање могу узроковати прегревање, као и штету на пећи. Штета настала услед прегревања није покривена гаранцијом.

Пећ мора радити искључиво са уметнутом посудом за пепео. Остаци сагоревања (пепео) морају се прикупити у херметички и ватростални резервоар. Пећ се никада не сме палити уколико постоје гасне емисије или паре (на пример од лепка, бензина, итд). Не одлажите запалјиве материјале близу пећи. Током сагоревања ослобађа се топлотна енергија која загрева значајно површине врата, стакла, ручице на вратима и регулатора, те димоводне цеви. Не додирујте такве делове без одговарајуће заштите или додатне помоћне опреме (користите заштитну рукавицу). Обавестите о таквим опасностима децу те им не дозвољавајте приступ пећи за време његовог рада.

РАД У ПРЕЛАЗНИМ ПЕРИОДИМА

Током прелазног периода, односно при високим спољним температурама, у случају нагло повишења температуре може доћи до проблема у димњаку, а које може довести до тога да се гасови сагоревања не усисавају у потпуности. Димни гасови не излазе у потпуности (осети се интензиван мирис гаса).

У том случају чешће протресите решетку и повећајте ваздух потребан за сагоревање. Додајте мању количину горива и побрините се да иста што брже изгори како би се на тај начин стабилизувала усисна снага димњака. Проверите да су сви отвори за чишћење и спојеве на димњак херметички затворени.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Нека ваш димњачар провери исправну инсталацију пећи, спојеве на димњаку. За чишћење обојених и емајлираних површина користите воду и сапун, неагресивним или хемијски неагресивне детерџенте. Могу се користити искључиво резервни делови које је одобрила компанија Пламен доо У случају потребе, молимо да се обратите овлашћеном продавцу.

НА ПЕЋИ СЕ НЕ СМЕЈУ ВРШИТИ НИКАКВЕ ИЗМЕНЕ!

Барем једном годишње саветује се уређај комплетно очистити или сваки пут кад је то потребно (због проблема са лошим радом или због ниског учинка). Чишћење се врши искључиво када је пећ хладна. Обратите пажњу на то да након чишћења вратите све скинуте делове на место.

Захваљујући посебном улазу секундарног ваздуха, стварање слоја прљавштине се на стаклу врата ефикасно успорава. Међутим, исто је немогуће потпуно избећи употребом чврстих горива (на пример влажних дрва) те се то не може сматрати за мањкавост пећи. Чишћење стакла мора се обављати искључиво када је пећ хладна како би се избегла експлозија. Будући да је стакло израђено од ватросталног материјала отпорног на температурне шокове до 700оЦ, исти не подлежу топлотним шокovima. Могу се сломити само услед механичког шока (ударца, наглих затварања врата, итд). Стога, њихова замена није обухваћена гаранцијом. Пепео из ложишта одлажите у посуду од ватросталног материјала са непропусним поклопцем. Такву посуду одлажите на подлогу отпорну на ватру далеко од запалјивих материјала све до потпуног гашења и хлађења.

Компанија Пламен д.о.о. Не сматра се одговорним у случају кршења наведених упозорења. Компанија Пламен д.о.о. Одриче се било какве одговорности за штету на стварима и / или људима узроковану не стручним руковањем. Не сматра се одговорном за било какве неовлашћене измене на производу као ни за коришћење не оригиналних резервних делова.

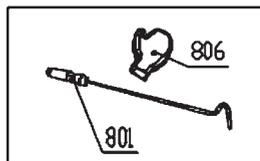
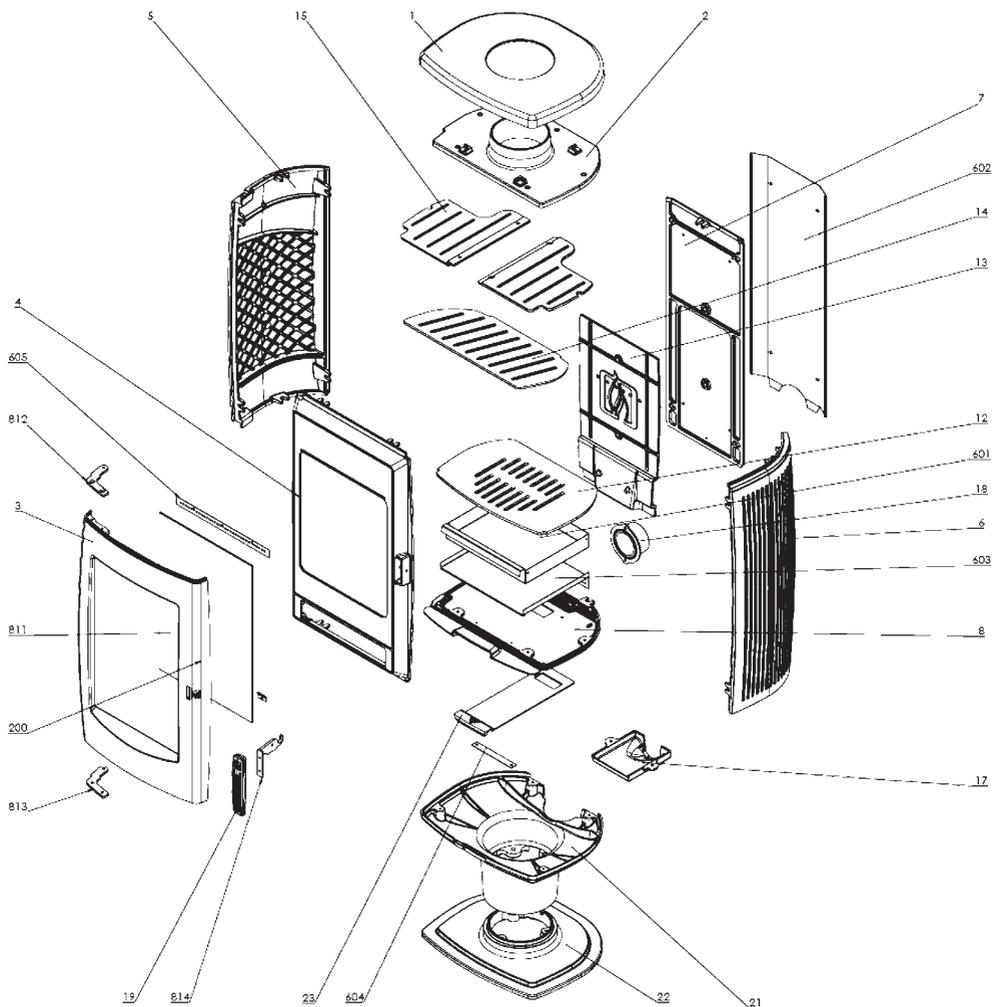
Резервни делови - прибор (страница 51, 52; слика 6,7):

Позиција	Назив дела	Ознака ливења
1	Купола Gala	PL-1
2	Горња плоча Gala	PL-2
3	Врата Gala	PL-3
4	Предња страна Gala	PL-4
5	Бочни зид лево Gala	PL-5
6	Бочни зид десно Gala	PL-6
7	Зачеље Gala	PL-7
8	доња плоча Gala	PL-8
9	Предња маска Gala	PL-9
10	Леве стране маска Gala	PL-10
11	Десне стране маска Gala	PL-11
12	Решетка Gala	PL-12
13	Зачеље ложишта Gala	PL-13
14	доња преграда Gala	PL-14
15	Горња преграда Gala	PL-15
16	Регулатор Gala	PL-16
17	Поклопац регулатора Gala	PL-17
18	Наставак за ваздух Gala	PL-18
19	Раилинг Gala	PL-19
21	Горњи дио постоља Aria	PL-21
22	доњи дио постоља Aria	PL-22
23	Регулатор Aria	PL-23
200	Држач стакла	DS-200
601	Пепељара Gala	PL-601
602	Заштита зачеља Gala	PL-602
603	Носач пепељаре Gala	PL-603
604	Носач регулатор Gala	PL-604
605	Регулатор секундарног ваздуха Gala	PL-605
811	Стакло Gala	PL-811
812	Носач врата горњи Gala	PL-812
813	Носач врата доњи Gala	PL-813
814	Ручка врата Gala	PL-814
	Прибор:	
801	Жарач	
806	Заштитна рукавица с логом Пламен - црвена	

**ЗАДРЖАВАМО ПРАВО НА ПРОМЕНЕ КОЈЕ НЕ УТИЧУ
НА ФУНКЦИОНАЛНОСТ И СИГУРНОСТ АПАРАТА!**

Aria

Rezervni dijelovi-pribor; Ersatzteile-Zubehör; Spare parts-Accessories;
Rezervní díly-příslušenství; Rezervni deli-pribor; Резервни делови-прибор;



slika 7; Bild 7; Figure 7; obrázek 7; слика 7